

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

2 лютого 2025 р.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



**ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL**

February 2, 2025

PARISH BULLETIN

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com
Голова парафіяльної ради: Люба Пукас **Parish Council President:** Luba Pukas, lpukas@bell.net
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

Свята Тайна Сповідь щонеділі від 9:30 - 9:50

ЛЮТИЙ 2025

2 - 32-а неділя після Тройці. Стрітіння Господа Нашого Ісусу Христа. Літургія 10:00 у двох мовах.

9 - Неділя Митаря і Фарисея. Літургія 10:00

16 - Неділя Блудного Сина. Літургія 10:00.

22 - М'ясопущна задушна субота. Літургія 10:00

23 - Неділя м'ясопущна, про Страшний суд. Літургія 10:00

SCHEDULE OF SERVICES

Confession every Sunday 9:30 – 9:50 am

FEBRUARY 2025

2 – 32nd Sunday after Pentecost. The Meeting of our Lord. Bilingual Liturgy at 10:00 am.

9 - Sunday of the Publican & Pharisee. Liturgy at 10:00 am.

16 - Sunday of the Prodigal Son. Liturgy at 10:00 am.

22 - Meatfare Soul Saturday. Liturgy at 10:00 am.

23 - Meatfare Sunday, commemoration of the Awesome Judgement. Liturgy at 10:00 am.

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Стефанія Шевчук, Данило Стечишин, Олеся Волощук, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Софія Олянська, Анна Лах, Оксана Хан, Анна Клим Дудас, Діана Головнич, Маріанна Підвисоцька.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkur, Stella Shewchuk, Dan Stechysin, Lesia Voloshchuk, Marusia Zymowec, George Panciuk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Sophie Oliansky, Anna Lach, Oksana Chan, Anna Klym Dudas, Diana Holovnych, Maryann Pidwysocky.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПАРАФІЇ відбудуться у **неділю, 9 лютого, 2025 року**, після Божественної Літургії. Відповідно до статуту нашої парафії, ті, хто не заплатив свою щорічну членську вкладку за 2024 рік, можуть бути присутніми на зборах, однак вони не можуть голосувати.

ПАНАХИДА: В неділю, 9-го лютого, 2025 після Літургії в 40-й день упокоєння, відслужиться поминальна панахида за блаженної пам'яті, Оксани Чарченко Гунько, довголітня парафіянка Собору Святої Софії. Вічна їй пам'ять.

НАСТІННІ КАЛЕНДАРІ НА 2025 РІК: Вартість \$10. Щоб замовити календар, будь ласка, зверніться до старших братів перед початком Божественної Літургії, або після неї. Ви також можете зробити замовлення електронною поштою до Олега Камізерка (kamizerko@gmail.com). Прибутки від продажу календаря Східна єпархія УПЦК спрямовуватиме на дитячий Навчально-реабілітаційний центр Джерело у Львові, Україна.

ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору по неділях о 9:00 та 13:00. За інформаціями звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаних на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Навчання релігії з 10:00 - 10:45 в церковній залі. Запрошуємо. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.

Наші вареники тепер є в продажі. Можна замовляти у Олени Гели, 514-626-1625

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас (lpukas@bell.net), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу stsophiemtl@gmail.com. Для e-Transfers будь ласка використовуйте пароль **church**. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

ЩОБ ДОПОМОГТИ ВАШІЙ ЦЕРКВІ, ВИ МОЖЕТЕ З ЗА ДОПОМОГОЮ ЦІЄЇ ПРОГРАМИ (PAD), БЕЗПОСЕРЕДНЬО З ВАШОГО БАНКІВСЬКОГО РАХУНКУ:

Для вашої зручності та підтримки вашої церкви, БУДЬ ЛАСКА, розгляньте можливість приєднатися до нашої програми PAD. (ФОРМИ НА **Вебсайт** www.stsophiemontreal.com).

Не забувайте, існують поточні витрати, необхідні для підтримки вашої парафії. І лише через регулярність ми можемо забезпечити стабільність та фінансовий ріст нашої церкви не тільки для тепер, але для у майбутньому.

Слава Ісусу Христу!

Православна церква 2 лютого, за Григоріанським календарем, святкує Стрітіння Господнє. Це свято належить до Дванадесятих свят. Святе Євангелія описує, про зустріч Ісуса із праведним Симеоном та пророчицею Анною. В 40-го дня після народження, за традицією єврейською, приносили немовля до храму, де батьки складали жертву Богові за дитину. Це свідчить про те, що Христос слідував єврейському Закону. Як Він сам говорив, я не прийшов, щоб порушити Закон, а доповнити його.

Святе Передання описує, що Симеон був одним із тих, хто перекладав Старий Завіт з єврейської на грецьку мову. Коли він дійшов до того місця перекладу, де було написано, що Діва породить Сина від Духа Святого. Йому важко було в це повірити і він засумнівався в цьому. Як це може жінка народити від Духа Святого, не від чоловіка, адже це для нього було поза межами його розумового сприйняття. Однак йому було Об'явлення, що він не помре, поки не побачить Месію на свої власні очі. І це пророцтво збулося

Коли він був у храмі, він побачив немовля, і ведений Духом святим він прийшов і взяв дитя на руки і промовив такі слова. «Нині відпускаєш раба Твого, Владико, по слову твоєму, бо бачили очі мої, спасіння Твоє, яке Ти приготував людям...». За переданням, Симеон прожив 300 років, і дочекався на прихід Сина Божого, і не тільки побачив його, але і носив на своїх руках. З цим святом Стрітення, пов'язано звичай освячувати свічки. Звідки походить ця традиція.

Щоб зрозуміти цю традицію освячувати свічки на свято Стрітення, потрібно звернутися до історії. У давнину існувало свято «Світел». Воно поєднувало Різдво, Богоявлення, поклоніння мудреців і весілля у Кані Галилейській. Основним святкуванням цього свята було сходження Світла світу, Сонця праведного – Ісуса Христа у світ. Ця традиція сягає XVII століття. Християни Римської Церкви в день свята Стрітення йшли по місту з запаленими смолоскипами.

Оскільки Римська імперія була язичницькою, а даний період року характеризувався значною кількістю свят, присвячених місцевим божкам та ідолам, Церква вирішила протиставити цьому особливу урочистість, яка припадає на день свята Стрітення – або по іншому – свята Очищення Діви Марії.

Для того, щоб відрізнити християнську ходу від тогочасних язичницьких дійств, спочатку смолоскипи, а потім вже й свічки освячували особливою молитвою.

І хоча в Православній Церкві таких ходів сьогодні не влаштовують, і відповідно, жодної об'єктивної причини освячувати свічки в день саме цього свята немає, тим не менше, традиція заведена Петром Могилою на Стрітення – одна з найбільш улюблених традицій православних віруючих у низці зимових свят. На наших землях цієї традиції дотримуються всі: і православні, і католики. Римо-католики цього дня здійснюють похід зі свічками, в нас відсутня ця традиція, здійснювати хід зі свічками.

Стрітенська свічка з давнини надавалася особливою силою. Вважалося, що вона має силу виганяти бісів, її запалювали в час особливих життєвих клопотів та негараздів, коли хтось хворів або був при смерті. В деяких регіонах лікували головний біль. Особливу силу такої свічки наділяли в захисті при блискавці та громі, від чого вона отримала назву «громовиці». В деяких регіонах, цей день віруючі стоять на богослужіннях із запаленими свічками, і намагаються донести їх запаленими до самого дому, подібно тому, як ми робимо це на Страсний Тиждень, у Великий Четвер.

Однак не потрібно ставитися до стрітенської свічки як до магічної сили. Таке ставлення до свічок немає жодного підтвердження у церковному вченні. «Палаюча перед іконою свічка – це знак нашої віри і надії на благодатну допомогу Божу, що завжди щедро посилається всім, хто з вірою й молитвою звертається до Господа та Його святих. Адже свічка – символ світла, Христа, який прийшов на землю як «Світло для світу». Свято Стрітення продовжує ідею боговітлення; Ісус прийшов на землю, несучи людині Правду, Світло, Спасіння. Тому освячені свічки є знаком світла Христового: **"Отак ваше світло нехай світить перед людьми, щоб вони бачили ваші добрі діла, та прославляли Отця вашого, що на небі"** (Мтф. 5:16)

Прот. В. Кушнір

2024 - TAX RECEIPTS / REÇUS D'IMPÔTS / податкові квитанції

Should you want to receive your receipt by email, please send your request to stsophiemtl@gmail.com. Thank you.

Si vous voulez recevoir votre reçu par courriel, veuillez s'il vous plaît envoyer votre demande à stsophiemtl@gmail.com.
Merci.

Бажаючі отримати квитанцію електронною поштою, надішліть ваше прохання на адресу stsophiemtl@gmail.com.
Дякуємо.

DONATIONS (12/23/2024 – 01/26/2025)

The Parish Council would like to express their gratitude to everyone listed below who made a donation to our church. Щира подяка всім нище-вказаним особам за пожертви для церкви.

Church needs: O. Baniias, R. Baniias, J-A Barna, M. Bohaczuk \$500, G. Byesyedina, L Delegan, V & M Duma, S Galetskyi, I Gerych, O Haiduk, D Holobhuz, N Horokhovska & A Trifanov, S & H Horokhovsky, Z & A Hryckowian, O & O Kamizerko, I. Kobaliia, S & H Kouklewsky, K Lymperis, O Lytvyn-Male & K Male, P Malynowsky, V. Nalywajko, O & I Nechay, D Neporada, S Oksenchuk, M Onyshchenko, K Palyga & V Poberezhny, G. Panciuk, D Pewarchuk, J Pidwysocny, L. Popovich, L Pukas, Y & H Pylypchyk, W Rampersad, M Richardson & V Tamaro, Y & O Shafranska, O Shevchenko, P & H Skots, I & G Stasiouk, S & I Stasiouk, V Tomyń, M & D Vissa, L Voloshyna, O Vovk, W Waverchuck & H Hryckowian, O & V Zaverukha, A Zytynsky

Fellowship Hour: \$140

Sale of Xmas Ornaments: H Hryckowian Waverchuck \$1,500

Koliada: M Buciora, Z & A Hryckowian, M Varvarich, W Waverchuck & H Hryckowian

Eastern Eparchy Orphanage: L Dragan-Hladky \$300

Refugee: L Dragan-Hladky \$200

Wedding: N Sobol

Baptisms: L Delegan, D Sup, B Zaklinskyi & V Zahray

In celebration of 50th anniversary: Y & E Gella \$500

Orphanage: G Panciuk \$200

Memorials:

In memory of **Antonina Stechysin:** B.X.M. \$200, J Pidwysocny \$100, D Stechysin \$1,000

In memory of **Zenovia Safulko:** K Safulko \$250

In memory of **Oksana Hunko:** I Avdimifretz \$25, B.X.M. \$200, Y & E Gella \$100, Z & A Hryckowian \$100, O Kowcz \$100, Anonymous \$200

In memory of **Vera Blyschak:** Z & A Hryckowian \$100

In memory of **Olga Charuk Kuliks:** B.X.M. \$200

In memory of **Family:** N Varvarouk \$50

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

ANNUAL GENERAL MEETING of the parish will be held on **Sunday, February 9, 2025** following the Divine Liturgy. According to the Church By-Laws, those who have not paid their Annual Membership dues for 2024 may attend the meeting, however may not vote.

PANAKHYDA: On Sunday, February 9, 2025, following the Divine Liturgy, there will be a memorial service for Oksana Charchenko Hunko, on the occasion of her 40th day of repose. Memory eternal!

2025 WALL CALENDARS: The cost is \$10 each. To reserve a calendar, please contact a church elder before or after Divine Liturgy or by emailing Oleg Kamizerko at kamizerko@gmail.com. This is a UOCC Eastern Eparchy fundraiser with profits going towards the Dzhereho Children's Rehabilitation Centre in Lviv, Ukraine.

CHURCH CHOIR: Rehearsals are on Sundays at 9:00 am and at 1:00 pm. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!

FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. We very much appreciate donations that help cover the costs.

VISITING THE SICK: Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

SUNDAY SCHOOL: Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!
<https://www.youtube.com/@saintsophiemontreal>

Our varenyky are for sale. They can be ordered from Elena Gella, 514-626-1625

GENERAL INFORMATION

CONTACT INFORMATION UPDATE: Please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net if your status, address, telephone numbers or email address have changed.

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. For e-Transfers please use password **church**. Thank you for your generosity.

YOU CAN NOW PAY WITH PRE-AUTHORIZED DEBITS:

Help your church by joining pre-authorized (PAD) payments. (Forms available on our website www.stsophiemontreal.com). For your convenience and to support your church with ongoing and consistent support, PLEASE consider joining our PAD program. Even when you're not in church, there are still regular operating costs required to maintain our parish. And it is only through regular donations that we can ensure the church will be here for all of us in the future.

The Orthodox Church celebrates the Meeting of the Lord on February 2, according to the Gregorian calendar. This holiday belongs to the Twelve major Feasts. The Holy Gospel describes the meeting of Jesus with the righteous Simeon and the prophetess Anna. On the 40th day after birth, according to Jewish tradition, the baby was brought to the temple, where the parents made a sacrifice to God for the child. This indicates that Christ followed the Jewish tradition. As He Himself said, I did not come to destroy the Law, but to fulfill it.

Holy Tradition describes that Simeon was one of those who translated the Old Testament from Hebrew into Greek. When he reached the place in the translation where it was written that the Virgin would give birth to a Son from the Holy Spirit. It was difficult for him to believe it and he doubted it. How could a woman give birth by the Holy Spirit, not by a man, because it was beyond his human perception. However, he had revelation that he would not die until he saw the Messiah with his own eyes. And this prophecy was fulfilled

When he was in the temple, he saw a baby, and led by the Holy Spirit, he came and took the child in his arms and said these words. "Lord, now You let your servant depart in peace, according to your word, for my eyes have seen your salvation, which you have prepared for people...". According to tradition, Simeon lived 300 years, and did get to see the arrival of the promised Messiah and not only saw Him, but also carried Him in his arms.

During celebration we have a tradition of blessing candles. The custom of blessing candles is associated with this feast of the Presentation. Where does this tradition come from?

In order to understand this tradition of blessing candles on the feast of the Presentation, you need to turn to history. In ancient times, there was a holiday called the feast of "Lights". It combined Christmas, Epiphany, the worship of the Magi and the wedding in Cana of Galilee. The main celebration of this holiday was the descent of the Light of the World, the Sun of the Righteous - Jesus Christ into the world. This tradition dates back to the 17th century. Christians of the Roman Church on the day of the Feast of the Meeting walked around the city with torches.

Since the Roman Empire was pagan, and this period of the year was characterized by a significant number of holidays dedicated to local gods and idols, the Church decided to contrast this with a special solemnity, which falls on the day of the Feast of the Meeting - or in another way - the Feast of the Purification of the Virgin Mary.

In order to distinguish the Christian procession from the pagan events of that time, first the torches, and then the candles, were consecrated with a special prayer.

And although the Orthodox Church does not organize such processions today, and accordingly, there is no objective reason to consecrate candles on the day of this particular holiday, nevertheless, the tradition established by Peter Mohyla on the Meeting is one of the most beloved traditions of Orthodox believers celebrated during winter season.

In our lands, this tradition is observed by everyone: both Orthodox and Catholics. Roman Catholics carry out a procession with candles on this day, we do not have this tradition of carrying out a procession with candles.

These Festive candles have been endowed with special power since ancient times. It was believed that it had the power to expel demons, it was lit during times of troubles, when someone was sick or was about to die. In some regions, it was used to treat headaches.

Such a candle was given special power to protect against lightning and thunder, which is why it was called "thunderbolt". In some regions, on this day, believers stand at services with lit candles and try to bring them lit to their homes, just as we do during Holy Week on Thursday.

However, one should not treat the candle as a magical power. There is no confirmation of such an attitude towards candles in church teaching. "A candle burning in front of an icon is a sign of our faith and hope for God's gracious help, which is always generously sent to all who turn to the Lord and His saints with faith and prayer.

After all, a candle is a symbol of light, Christ, who came to earth as the "Light of the world". The Feast of the Meeting continues the idea of the incarnation; Jesus came to earth, bringing Truth, Light, and Salvation to mankind. Therefore, consecrated candles are a sign of the light of Christ: "Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven" (Matt. 5:16)

Very Rev. V. Kouchnir
Translation done by Fr. Kouchnir